

ВІДБУЛАСЯ НАРАДА ГАЛИЦЬКОЇ АСАМБЛЕЇ

Львів (УНІАР). — В суботу, 16-го лютого, у містечку Львівському оперно-го театру відбулася Галицька Асамблея — спільна сесія Рад народних депутатів Івано-Франківської, Львівської та Тернопільської областей. Були також представники від Волинської, Рівненської, Чернівецької, Закарпатської, Житомирської та Вінницької Обласних Рад. Обговорювалися питання про економічний співпрацю, про політичну ситуацію та про єдність українських земель. Серед гостей Асамблеї були: перший заступник голови Верховної Ради УСР Іван Плісний; лідер парламентної опозиції академік Ігор Юхнович; народні депутати України Михайло Роман, Дмитро Павличко, Роман Іванчук, Михайло Косів; представники різних партій, депутати районних обласних рад інших областей; директор Міжнародного інституту менеджменту в Жєневі д-р Богдан Гаврилюшин. Оплесками зустріли присутніх заву І. Плісного, те, що в Києві отримують спотворену інформацію про події в Україні та його роль у певних колах деяких сусідніх держав у зв'язку з ліквідацією наслідків пакту Молотова-Ріббентропа. Основною для виходження з двох українських земель під акту України є тільки Акт Злуки УНР та ЗУНР з 22-го січня 1919 року, сказано в документі. Галицька Асамблея звернулася до рад Волині, Закарпаття, Рівненщини, Буковини з пропозицією приєднання до цього документу. Спільна сесія закликала Верховну Раду республіки дати політичне та правове обґрунтування єдності України. Делегати Асамблеї прийняли також ухвалу про проведення 17-го лютого обласних референдумів. Вирішено, що в разі затвердження Верховною Радою УСРФ

УРП ЗАКЛИКАЄ НЕ ПРОВОДИТИ НАРАДУ У МОСКВІ

Київ (ПС УРП). — Тут у неділю, 17-го лютого, Рада УРП ухвалила і оприлюднила записані урядом країни-учасників Гельсінської наради з питань безпеки та співробітництва в Європі, до координаційного центру „Варшава-90“ та до всіх політичних партій демократичного спрямування. У зверненні УРП закликає застосувати свій вплив для перенесення проведення третьої конференції в питаннях Гельсінського процесу весни 1991 року зі столиці ССРП Москви до інших країн. У зверненні сказано: „Ми вважаємо, що уряд ССРП не дотримується виходячи на себе Віденськими угодами 1989 року зобов'язань у галузі прав людини, а проголошений ним курс на демократизацію суспільно-політичної системи активно згортається. Іде неприхований напад проти національно-визвольного руху, нехтується громадські і політичні права людини. При цьому цинічно застосовується військова сила, влаштовуються судові розправи та шельмування інкогніто. Просимо також розглянути питання про включення України, як суверенної держави, члена ООН, до числа країн-учасників наради з питань безпеки та співробітництва в Європі. Тільки в незалежній демократичній українській державі можуть бути реалізовані політичні, соціальні й національні права всіх її громадян.“ З огляду на те, що важливою подією в політичному житті ССРП стане референдум 17-го лютого, УРП оприлюднила також звернення до громадян України з закликом від нас референдуму голосувати проти беззастовицького уряду-апарату „Тієї незалежної демократичної української республіки може забезпечити“ (Закінчення на стор. 3)

В ЧЕХО-СЛОВАЧИНІ ПЕРЕДАЛИ УКРАЇНСЬКОМУ ТЕЛЕВІЗІОНУ ПРОГРАМУ

Прийняв, Чехо-Словаччина (М. Мушинка). — Українці Чехо-Словаччини наразі дочекались свого „віконця“ в телевізії, за яке боролися майже чотири століття. У вівторок, 15-го січня, центральна словацька теле-

Варшавський Пакт буде розпушений

Москва. — Пресовий секретар президента ССРП Михайло Готичаха Віталій Ігнатенко, виступаючи на пресовій конференції, повідомив, що від 1-го квітня Варшавський Пакт припинить існування як військова організація. В Ігнатенко представив прийнятий рішення як жет „доброї волі Москви, яка надіється на відповідну реакцію Заходу“. У Польщі, Мадриді, Чехо-Словаччині та інших країнах колишнього союзу союзу блоку міняють тендіт не просто до розриву зі Слов'янським Союзом, але до явної орієнтації на Захід у політичному, економічному і навіть військово-моді-

Кореїці відкривають Карпати

Київ (УКРІНФОРМ). — Свою першу подорож візиту на Івано-Франківщину здійснила група південнокорейських бізнесменів. З Сеулу у Карпати їх запросив президент Американської посольства в Україні, який перебував у Києві. Корейці відкриті до відновлення Кримського автомагістралі. Як відомо, 12-го лютого комуністична більшість у парламенті України прийняла закон про відновлення Кримської АСР у складі України. Ця угода передбачає проведення партотаратми 20-го січня референдуму про Крим щодо його статусу. Цимі акціями кримська частинка партотарати створює для себе „відділене князівство“, ігноруючи права репресованого кримського татарського народу, який бойкотував референдум 20-го січня. У Крим налічується 750,000 українців, але там немає ні одної школи, де можна було б вивчати рідну мову. Немає газет, театрів, а радіо передає українською мовою лише дві години на тиждень. Створення „Мрії“ притімає до того з великим захопленням. Вже є заплановані тури для дозвілля цього населення. Виглядає, що найближчий транспортний літак, який прилетить між 8-м і 10-м березня найбільшій транспортній літає з України „Мрія“, що забрати літак, вітамінів, харчові продукти і різні лікарські прилади та машини — це буде великою допомогою жертвам Чорнобиля на населення України. Це вперше „Мрія“ приземлиться на східному побережжі ССРП з цього приводу керівництво міжнародного летовища Брєдлі, що розташоване недалеко Гартфорду, приготується

Літак „Мрія“ притімає до Гартфорду

Гартфорд, Конн. — Як повідомляють з Фонду Дю Хана в Чорнобилі, люди на міжнародній ліній Брєдлі прилетять між 8-м і 10-м березня найбільшій транспортній літає з України „Мрія“, що забрати літак, вітамінів, харчові продукти і різні лікарські прилади та машини — це буде великою допомогою жертвам Чорнобиля на населення України. Це вперше „Мрія“ приземлиться на східному побережжі ССРП з цього приводу керівництво міжнародного летовища Брєдлі, що розташоване недалеко Гартфорду, приготується

У СВІТІ

ЗАХІДНІ ДИПЛОМАТИ заявили, що в Об'єднаних Націях представники ЗСА та Англії назвали представників ССРП, що пропозиція про припинення вогню в околицях Перської затоки є несприятливою тому, що не передбачає конкретного плану для виведення військ з Кувейту та не зобов'язує Багдад прийняти всі резолюції Ради Безпеси ООН, пов'язані з ситуацією у Перській затоці. Виглядає, що представники цих двох країн окремо назвали Москві, що хочуть мати згоду Іраку на крайній термін кілька днів про беззаперечне відтягнення його збройних сил з Кувейту.

КРЕМЛЬ РОЗПОЧАВ на повну парку проти Бориса Єльцина, присвячуючи тому цілі окремі телевізійні програми та статті в пресі за те, що він публічно осудив президента Міхаїла Горбачова й домагався його реєгнації. У Верховній Раді ССРП голосами 292 депутатів рішення осудити поведінку Б. Єльцина та схвалити резолюцію, що вимагає звуження в сторону М. Горбачова всіх повноважень союзової конституції. Двадцять дев'ять депутатів голосували проти цієї резолюції, а 27 здержалися від голосування. Депутати один за одним підписували не тільки зауваження Б. Єльцина М. Горбачову, але також підтверджували існуючу ривалізацію між обидвома політиками, зокрема від того часу, як Б. Єльцин обрано президентом Російської Федерації. Як відомо, Єльцин на кожному кроці намагається здобути для Росії більше політичної та економічної незалежності.

ЕДУАРД ШЕВАРДНАДЗЕ, який минулого грудня ереєгнацію з посту міністра закордонних справ ССРП, попереджаючи, що існує велика можливість повернення до „нових політичних думок“, як провідний незалежний дослідний інститут закордонної політики. Свій перший публічний виступ після реєгнації ШЕВАРДНАДЗЕ мав у Асоціації союзової закордонної політики коротко після цього, як що спілку формально заснували біля 40 урядових та публічних агенцій. У своїй промові Е. ШЕВАРДНАДЗЕ сказав, що вищезгадана асоціація має на меті стати форумом для прихильників перебування, що її на його думку зрадив М. Горбачов.

ХОЧ ПРЕЗИДЕНТ ДЖОРДЖ БУШ послідовно твердить, що шіло воєнних дій в околицях Перської затоки не було і не є усунення з проводу Іраку Саїда Гуссейна, чимале число членів Конгресу вважає, що мабуть недовільним був захист Гуссейна при владі після роз'язки існуючого конфлікту, бо він і надалі буде загрожувати сусіднім країнам на Близькому Сході.

МОСКВА ПРЕДСТАВИЛА НОВИЙ ПЛАН ЗАМИРЕННЯ В ПЕРСЬКІЙ ЗАТОЦІ

Москва. — Міністер закордонних справ Іраку Тарік Азіз повернувся сюди у четвер вночі, 21-го лютого, та після зустрічі з президентом Міхаїлом Ібрахімовичем речник Кремля проголосив, що президент Саїдам Гуссейн погодився на пропозицію Советського Союзу про план замирення в Перській затоці. У Вашингтоні Марлін Фішверт, речник Білого Дому, заявив, що зусилля ССРП в цьому напрямі є „корисними“, але відразу відкрив і те, що президент Джордж Буш має „важкі застереження“ до запропонованого плану та має на меті їх докладніше розглянути разом зі своїми союзниками, поки дасть свою конкретну відповідь. Задержуючись на поодиноких точках запропонованого плану, речник М. Горбачова, Віталій Ігнатенко, кількакратно підкреслював, що першою точкою цього плану є вперше конкретна згода Іраку відтягнути свої війська з Кувейту „швидко та безумовно“. Однак в подальшому тягу

Відкривається нова виставка та великодні програми в УМ

Нью Йорк. — У суботу, 23-го березня, в 6-й год. вечора тут в Українському Музеї відкривається виставка писанок і обрядового пєчєва. На виставці буде об'єднано пєчєво, яке є пов'язане з важливими подіями в житті людини (народини, весілля, смерті), з працею в полі (орання, сіяння, жнива) та з календарними святами (Різдво, Великден). За традиційні матеріали бабусь об'єднано пєчєво на виставку було виконано жінками з української громади. Куратором виставки є Любов Волинська, куратор етнографічної колекції Українського Музею. Вона є автором тексту літнєвато-го каталогу виставки, що вийде українською і англійською мовами. У зв'язку з виставкою заплановано в музеї зайняття і курси. Виготовлення українських писанок: діти і дорослі матимуть нагоду навчитися писати писанки в традиційними українськими мотивами. Дати: 9-го, 10-го і 17-го березня. Час: год. 9:30-10:30 вранці до 12:30 по полудні і год. 1:30 до 4:30 по полудні. Оплата за одне зайняття: дорослі 15 дол., пенсіонери і студенти від 16 років 10 дол., діти від 12 років 5 дол. безплатно, члени дістануть знижку 15%. Адреса Українського Музею: 203 Друга Авеню, Нью Йорк, Н. Я. 10003. Музей відкритий від середи до неділі з 10:00 до 5:00 год. від 5:00 год. по полудні.

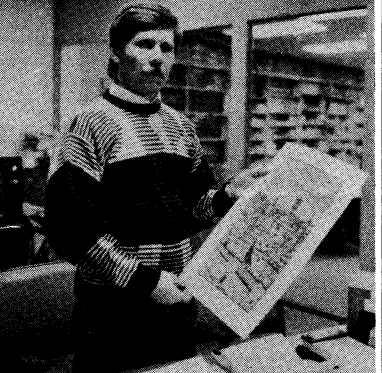
В АМЕРИЦІ

СПРАВА ЗМІНИ БАНКОВОЇ системи в ЗСА вже від довгого часу набуває чимраз більшого розголосу, зокрема з того часу, як велике число комерційних банків по цілій країні почали ліквідуватися, приписуючи велику частину своїх клопотів невідповідності системи. З уваги на це почали напливати пропозиції змін цієї системи, найперше від Уряду президента Джорджа Буша, потім від Конгресу у формі кількох законопроектів, дали від самих банків, економічних і державних регулюючих контролерів у різних публічних виступах. Не зважаючи на те, що вони різняться у багатьох точках, в загальному можна винести враження, що в одному всі вони є згідні — це те, що Уряд відіграв меншу роль, як рятівник занепадаючих банків своєю безпеченою програмою для вкладників. В дійсності більшість пропозицій є привентивного характеру щоб не допустити до кризи.

СЕНАТ ЗСА СХВАЛИВ законопроект, який звертається до президента Джорджа Буша, щоб накласти санкції на країни та фірми, які виробляють чи живлять хімічну або біологічну зброю. Минулого року президент Буш віддав закон, який забороняє „зброю“ на законотворчості, що такий законопроект не давав йому права накладати санкції скасувати, якщо б цього вимагала ситуація. ПІСЛЯ МІСЯЦІВ НЕПРИСМІХНИХ, а то й гірших переговорів Уряд президента Джорджа Буша схвалив надати Ізраїлю запоруку на позичку в сумі 400 міль. дол. на спорудження житлових приміщень для живлі-мігрантів із Слов'янського Союзу. Про це повідомив Девід Леві, міністра закордонних справ Ізраїля, телефонічно сам секретар Державного департаменту Джеймс Бейкер, заявляючи йому, що така рішення схвалено після записання Ізраїля, що ці фонди не будуть вжиті на будівлю мешаки для нових мігрантів на окупованих територіях західного берега ріки Йордан, смуги Газі та в околицях поблизу східного Єрусалиму.

У серці мистця — рідний Львів

Джерзі Сіті, Н.Дж. (О. Кузьмич). — Скромію і з деякою неспілкуваністю до нашої редакції заходив з картинками від пахому Михайло Барабаш — молодий, надійний графік зі Львова, що ще зовсім недавно не після довгого чекання приїхав до ЗСА на відвідини. Він розповідав перед нами свої праці — дорослі літературні, дорослі з історично-тематичною відображення старих мистецтв давньої Галичини. Ось перед нами очима старий Зенігенод, наше ріднине місто Львів з так близькою споминання вулицю Коперника, але у XIX столітті, і з асоціативним відом на вулицю Козака, який нік не вдається нам розпізнати. З мистецької точки графіка виходять також ріднісні картини у прегарних лагідних красках — це, як він пояснює, такі як майже олійні фарби, а відтак відбивав в одному примірнику. З кшени виходять наверх прегарно виконана збірка поштових п. н. „Віхи історії Львова“, що складається з дев'ятих карток та має ще і історичну частину. Б. Єльцина, короткою історією Львова, замінками про мистця М. Барабаша, підкреслюючи, що він так захопаний у Львів, як колись майстри давнини. „Львів — одне із загадкових мистецтв України — запрошує в глибини історії, немов закликає нагадувати суєність“, — закінчує Б. Ф. Смоляк.



Мистець М. Барабаш із привезеним з України коловоротом деревотом.

Але М. Барабаш не лише любитель минулого Львова. У нього вже є свої графічні твори „Реквієм“ про Великий голод в Україні, який він розповідає, що не закінчен, і відбудова останніх подій в монотипі п. з. „Відродження“, „Пробудження“, „Збереження історії“, які поклали у проп'ятому 1990 році. Пятисмо мистця як постануть його твори, а він відповість нам, що багато з тематикі залежить від його настрою, а національне відродження мусіло сколихнути кожним тож і мистці не залишилися позаду. Нам цікаво знати про мистецький шлях молодого графіка. Він розповідає, що навчається в Українському Поліграфічному Інституті у Львові на факультеті графіки, а тепер працює викладачем Львівського училища прикладного мистецтва ім. Івана Трушка. Він, член Спілки Художників України, має вже за собою понад 50 виставок індивідуальних творів. Майстер у ньому добрий і там виконує він свої думки (Закінчення на стор. 3)

ВИДАННЯ МУЗЕЮ НА ВИСТАВЦІ У ЛЬОВІ

З нагоди 50-ліття Бібліотеки ім. В. Стефаника у Львові у вересні минулого року було влаштовано виставку книжок, на якій був відкритий «Довга дорoga на Батьківщину української діаспори».

Д-р ЄВГЕН ОЛЕНКО
внутрішні хвороби
приймає у Києві в вихідні на виклики додому.

ДЕНІСТ ОЛЬГА ОЛЕНКО
Професійна хвороби і зліз. Лікування і протезування. Косметична стоматологія. Приймається тільки за попереднім домовленням

Адреса у Мангеттені
ROCKEFELLER CENTER
630 5th Ave, Room 1803
New York, N.Y. 10020

Адреса у Києві
105-37 64th Avenue
Forest Hills, N.Y. 11375
(718) 459-0111

Український Інститут Америки в Нью Йорку
запрошує членів і українське громадянство на

ЗУСТРІЧ
із
ДЖАНОМ ГАНДЕРСОНОМ
Генеральним Консулом ЗСА до Києва
у середу, 27-го лютого 1991 року, о год. 7-й веч.
у Українському Інституті Америки в Нью Йорку
2 Іст 79-та вулиця
ПО ЗУСТРІЧІ КАВА І СОЛОДКЕ

ПОВІДОМЛЕННЯ
Фундація Українського Вільного Університету в ЗСА
повідомляє та запрошує всіх Вільнолюбних членів Фундації УВУ на

Загальні річні Збори Фундації
що відбуватимуться
в суботу, 23-го березня 1991 р., о год. 2-й по пол.
в домішці при 136 Друга авеню, Нью Йорк, Н. Й.
Порядок наряду буде поданий на зборах.

За Управу Фундації Українського Вільного Університету:
Д-р Петро Гой, а. р. (Голова) М-р Теодор Волпінскі (Секретар)

Федеральна Кредитова Кооператива „Самопоміч“ в Нью Йорку
власнотворе

БЕЗПЛАТНУ ПОІЗДКУ ДО ВАШІНГТОНУ, Д. К.
для підтримки корисних законів зв'язаних з Федеральними Кредитивними Кооперативами
Візд відбуватиметься
дня 28-го лютого 1991 р., о год. 5-й ранку
Збірка коло домишкі „Самопоміч“, 98 Друга авеню.
Поворот того самого дня ввечерю.
Бажачі вжити участь, просимо зголоситися до дня 25-го лютого в „Самопоміч“

ДИРЕКЦІЯ

Наукове Товариство ім. Шевченка в Нью Йорку
запрошує членів і українське громадянство на

ДОПОВІДЬ
ТАРАС ШЕВЧЕНКО ТА МУЗИКА
яку вголосить
Лідія Матвієва
гість з України, мистецтвознавець (музика, театр)
що відбуватиметься
у суботу, 2-го березня 1991 р., о год. 5-й веч.
в домі НТШ, при 63 Четверта авеню в Нью Йорку
між 9 і 10 вулицями

Управа НТШ

Карпатський Лещетарський Клуб, Нью Йорк
запрошує своїх членів і приятелів на їхній

ЛЕЩАТАРСЬКИЙ З'ІЗД
для цілої родини
в дні 15-17 березня 1991 р.
на горах Hunter Mountain і Кенія Мотелі

- лещетарські змагання в Hunter Mtn, 16-го березня — 8-та год. ранку
- бенкет, роздача нагород в Кенія Мотелі, год. 6-та веч.
- Після бенкету — вечірка
- Змагання ДІТЕЙ ВСІХ КРАЇН в Hunter Mtn, 17-го березня

Кінматі замовляти в Кенія безпосередньо. Тел. Кенія Мотелю (518) 263-4700, (518) 263-4389 (згадай КПК)
реєстрація до 10-го березня. Зголошення переписати на адресу:

George Popel, 1947 Beekman Rd., Monmouth Jct., N.J. 08852 (908) 297-0786
Peter Kobzar/Xenia Motel, Rt. 23 A, Jewett Center, Hunter, N.Y. 12442

ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛУБ в НЬО ЙОРКУ
136 Друга авеню, ДІМ УКРАЇНСЬКОГО ВІЗЬОЛЬНОГО ФРОНТУ

АЛОНА!
запрошує своїх членів та прихильників на

ФОТОРЕПОРТАЖ
д-ра Дениса Стахова
„ГАВАЙСЬКІ ОСТРОВИ“
(враження з поїздки)
Вечір відбуватиметься в п'ятницю, 1-го березня 1991 року, початок о год. 6:30 вечора (точно)

ІНВЕСТИЙТЕ В УКРАЇНУ, ЗБІЛЬШІТЬ ФОНД ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ — УНС!

Виставка мистця з України в Ньюарку



Під час виставки (зліва): Т. Туринська, Н. Кланіцка, О. Манюк, М. Поліська і М. Граб.

У неділю, 10-го лютого, заходом 86-го Відділу СУА відбулася в Ньюарку, Н. Дж., дуже успішна виставка пейзажних полотен молодого мистця зі Львова Ореста Манюка.

У великій церковній залі св. Івана Хрестителя, прикрашеній оліївими картинами кращих відомих країн, 60 праць Ореста є за межами України в таких країнах: ЗСА, Канада, Аргентина, Австралія, Англія, Німеччина, Польща та інших, у більшості закуплені туристами та перевезені за кордон України. Ця перша виставка в ЗСА познайомила Ореста з українським громадянством Ньюарку та околи, яке прийняло його тепло та прихильно.

Орест народився у Львові, в Україні, в 1962 році. У віці 16 років він вступив до Львівської художньої школи, описав у Львівському Художньому Інституті, де закінчив відділ кераміки в 1983 році. Вивчав живопис з Петром Марком.

У своїх словах Орест подякував присутнім за участь та зауваження, що здавалося йому неначе він вдова, бо навкруті нього розмовляли тільки українською мовою.

Орест народився у Львові, в Україні, в 1962 році. У віці 16 років він вступив до Львівської художньої школи, описав у Львівському Художньому Інституті, де закінчив відділ кераміки в 1983 році. Вивчав живопис з Петром Марком.

Відбулася...
(Закінчення зі стор. 1)

На зібранні обговорювалася тактика дій комуністичних організацій перед референдумом і створення нових комуністичних структур на галицьких землях.

Лінали заклик не перешкоджати іпрізви національному відродженню, не воювати проти національних святинь, тимчасово притихнути, а після референдуму, коли буде підписаний союзний договір, швидко поставити все і всіх на потрібні місця.

Містечкові комуністичні лідери вирішили звернутися до Центральних Комітетів КПУ і КПСС з пропозиціями, щоб до галицьких комуністів центр ставився з особливою увагою, з огляду на особливості регіону. Адже вони перебувають на передньому фронті боротьби з антикомунізмом. Вони також пропонують створити виїзний ЦК КПУ-КПСС на галицьких землях.

На підтвердження того, що в цьому є потреба і що регіон справді особливий, в той самий день і в той самий час до Івано-Франківського прибула група вірних УАПЦ з сіл Глумачько го та Косівського районів і вчинили бешкет в кабінеті голови постійної комісії Обласної Ради з питань законності Романа Кудика. Хтось підбурив вірних, що, мовляв, Обласна Рада відмовилася зареєструвати релігійну громаду, і чиясь невидима рука забезпечила вірних кількома автобусами, які різних сіл прибули одночасно.

У серці мистця...
(Закінчення зі стор. 1)

дереворити, ліноноти і монотипи.

М. Барабаш на перші відвідини у ЗСА привіз зі собою понад 30 різних праць, як також шкіль тих поштів, що появилася в 1990 році. Хоча він тут коротко, але вже в неділю, 3-го березня відкривав його виставку в приміщенні Обласного Мистецького Будинку в Аме ризи в домі Вільнолюбного Фронту, 136 Друга авеню в Нью Йорку. Виставка буде тривати два тижні, а від

криття заплановане на 1-шу год. по полудні. Це буде добра нагода для української публіки познайомитися із цим молодим мистцем зі Львова та з його творчістю.

Питаємося М. Барабаша, як його даліш мистецький шлях. Розуміється, він, повернувшись додому, буде працювати далі над улюбленою тематикою зображення старих міст Галичини і після Львова та Звенигородка плуєть на чергу інші міста, як Самбір, Олеско і інші. Зараз працює над картинами з тематикою національного відродження, бо навіть його, любителя старовини, сучасні події сколихнули до глибини та відлинули на творчий настрій. У довший розмові з редакцій довідусьмося, також, що М. Барабаш виставляв свої твори на міжнародній виставці у Львові „Плюс 90“, про яку ми так недавно писали, і що він виконує також ескізири та був учасником міжнародної виставки ескізирири в Вільносі в 1989 році.

Перед М. Барабашем стоїть ще довгий та широкий шлях мистецької творчості та шукання нових вивнів його таланту.

Але, здається нам, оглядаючи його картини, що його любов до старовинного Львова буде так завжди на першому місці, а відтворенням його у графіках він пробуджує у нас ще більшу любов до міста Льва.

ФУНДАЦІЯ УКРАЇНСЬКОГО ВІЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
ЗАСЛУГОВУЄ НА ВАШУ ВСЕБІЧНУ ПІДТРИМКУ!

Ukrainian Free University Foundation, Inc.
P.O. Box 1028
New York, N.Y. 10276

Хрест допі...
(Закінчення зі стор. 2)

Дні, де виріє і закінчив школу, Борис не забуває рідні місця. Данина отчому краю — створення галерії образів, навіяних великим Кобзарем: триметрові скульптури, переважно з луба, „Перебендя“, „Катерина“, „Топола“ та інші, що займали свої місця у парку міста Кам'янка над річкою Тясиня. Здобував освіту у Дніпропетровському художньому училищі, згодом — у Київському Художньому Інституті, який закінчив у 1965 році. Співпрацював з Аллою Горською та Віктором Зарешком. Оформивши ресторани „Полтава“ та „Вітряк“, прагнули надати етнографізму сучасного звучання у композиції, кольорах, пластиці. Роботи їх викликали зацікавлення у знавців та шанувальників. Це було щось нове у монументальній мистецтві. І вони були модні та дужі. 1967 рік. Аліл 38, Вікторів 43, Борисові 30 років. Ім здавалося, що попереду — все життя. А через три роки — трагічна загибель Алі Горської. 1971 рік — знищення розписів Пласкія. І роки приниження та поєвняря.

Лише у 1978 році його знову прийняли на роботу в той самий комбінат. Оформляв дитячі садки, Київський Молодіжний Театр (кошичне приміщення), деякі наукові установи, фабрики. Про нього і його монументальні праці знову почали говорити. Але для живопису Б. Пласкія як не було місця на виставках, так і продовжувало не бути. У 1981 році (через 10 років!) художник зробив другу спробу вступити до Спілки Художників. І знову його не прийняли. А це означає те, що художник не може мати майстерні, не може легко купити ні фарби, ні полотно, ні пензлі, не матиме змоги брати участь у виставках. У цьому — страждання доля мистця, хришталеве чиста і правдива його душа, безкомпромісний характер.

Живопис Б. Пласкія — це не пригладжені ностальгійні картини з українського життя. Це — грім і блискавки, що пронизують твоє серце, крають на шматки твоє серце, випаюють як пекучими слізьми сорому і болю. Творчість його — не розпука від безвиході. Його картини більш від життя. Це храм, у який приходили помолитися. Це очинення душі твоєї від бруду сьогодення; крізь каяття і слізьми печалі — до світлого прояснення і усвідомлення відповідальності за своє кориння і за майбутнє твого роду. Це теніальне прозріння художника та його пророцтво.

Програмонне живописною працею Пласкія (хоч вона створена зовсім недавно) я вважаю картину „Білі“. У ній синтезувалося життєве кредо художника. Його роздуми над історією України, долею її народу, його особисті біль, з полотно мати дивитися на вас, ваша мати і неняка-Україна...

Недавно я заважила, що Борис почав жвавити більш яскраві фарби. І це було радісним відкриттям для мене... Освітлю свою душу, Майстре, від гіркоти і печалі. Усміхніться до світу різнокольоровими фарбами життя. Введіть нас у свій храм синівської любови до землі української та її народу. І прості нам. За змежання. За твої страждання. За темні і сумні кольори твого мистецтва.

Виставка творчості Б. Пласкія відкривається 10-го березня цього року у галерії КУМФ, Торонто, у присутності мистця. Виставка триватиме до 31-го березня.



Борис Пласкій: „Білі“ (Олія, 1990).

УРП закликає...
(Закінчення зі стор. 1)

відновлення Кримської АС-тономії у Криму є незаконним, оскільки Крим не є СР проголошували лише 353 3450 членів Верховної Ради України.

Справедливе рішення про блем Криму УРП вбачає у відновленні прав автохтонних народів Криму з урахуванням національних інтересів всіх національних груп і жителів півострова.

Вступайте в члени УНС

Ділимось сумною вісткою, що у вісторок, 19-го лютого 1991 р. відійшов у вічність мій дорогий МУЖ

бл. п.

ЛЕВ ПИЛИПЕНКО

ПОХОРОНІ ВІДПРАВИ в суботу, 23-го лютого 1991 р. о год. 9-й ранку в церкві св. Володимира у Філадельфії, П.а., а описи на українській православній цвинтар св. Андрія в С. Баянд Бейчу, Н. Дж.

Залишиця у смутку: дружину — СОФІЮ

До українських плаваків

З нагоди 80-ліття СТ „Україна“ в черні відбудуться спортивні змагання у Львові і в інших містах Галичини. Змагання є заплановані в таких видах спорту як футбол, відбаванка, теніс, шахи, рівнож є запрошені плаваками. Щоб доповнити плавацьку дружину, ошим закладемо плаваків українського походження голоситися до участі.

Кваліфікації вимагають досвід у плавацьких змаганнях і відносних успіхів 50, 100 і 200-метрових віддала в одному або більше стиллях. Подробки кваліфікації будуть обговорені при зголошенні.

Особи, що є зацікавлені, мусять зголоситися до 4-го березня. Зголошуватися до: Марія Бокало, 742 Linden Ave., Rahway, N.J. 07065; tel: (201)382-2223, або Іринеї Ісаї R.D. 6 Box 192, Newton, N.J. 07860; tel: (201) 383-8636.

Полорож всіх змагунів відбудуться зорганізовано під зарядом і опікою ланкових УСЦАК. Відліз 19-го червня 1991 року. Кашти полорожі для змагунів вилітати 1,045 дол. Це вклучає поміж містами, перебування в готелях, харчування три рази денно, додаткові тури театр і інше. При зголошенні слід платити завізком в сумі 300 дол. решту запла-тати — до 15-го квітня.

ОСИПА СОВИН

нар. 3-го березня 1898 р. в Янові біля Львова
Залишиця в глибокій жалобі:
доньку — ОКСАНУ ЦПАЛО з мужем ПЕТРОМ
сина — БОРИСА СОВИН з дружиною ОЛЕКСАНДРОЮ
шістьох внуків і двоох правнуків

ПОХОРОНІ відбудуться в понеділок, 21-го січня 1991 р. з похоронного заведення Келла до собору св. Володимира й Олгги, в описи на цвинтар св. м. Миколая в Чикаго, Ілл.

МАРІЯ з КОРМОШІВ КУЗИК

Похоронено її у Львові.
син — ВОЛОДИМИР КУЗИК
внуки:
МАРКО КУЗИК з дружиною ПАТРИСЮ РОМАН ТЕРЕБУШКО з дружиною ТЕТЯНОЮ
правнуки:
МАРКО і ЛЕСЯ КУЗИК
КОРИ ТЕРЕБУШКО
зять — РОМАН ТЕРЕБУШКО з дружиною ЗІНОЮ
та блинчик і дальша родина в Україні, Америкі й Канаді

МИХАЙЛО КОЗАК

довголітній член 22-го Відділу УНС
ПОХОРОНІ ВІДПРАВИ відбудуться в суботу, 12-го січня 1991 р. в похоронному заведенні Cumberland Chapel до української католицької церкви св. Йосифа, а описи на цвинтар св. Миколая в Des Plaines, Ill.

Залишиця у смутку:
дружину — ОЛЬГУ
сина — ДЖЕЙМС з дружиною ДЖОН МИХАЙЛА моп. з дружиною СУЗАННОЮ ТОМУ з дружиною ПЕТРУСЮ
сім внуків
та багато племінників

ДОМІНІКА ЯРМАК ГОЛУБИЦЬКА

Ділимось сумною вісткою, що дня 21-го січня 1991 р. відійшла від нас у вічність на 94-му році трудодобного життя наша дорога МАМА, БАБЦЯ і ПРАБАБЦЯ

бл. п.

ДОМІНІКА ЯРМАК ГОЛУБИЦЬКА

ПОХОРОНІ відбудуться 25-го січня 1991 р. в Чикаго, Ілл.
Залишиця в глибокому смутку:
доньку — МІРУ ГАНКЕВИЧ з чоловіком ЛЮБОМИРОМ
сина — ВОЛОДИМИРА ЯРМАКА з дружиною УЛЯНОЮ в Україні
внуки — ЛЮБОВ, ЛІДУ, РОМУ і БОРИСА з родинами в Америці
ГАНІНУ і ЛЮБУ з родинами в Україні
правнуки — ВАЛЕРІЯ, ОЛЕКСАНДРА, ЮЛІО, ОЛЕНКА і НАТАЛІО в Україні
ЮСТІНУ і ЮЛІО в Америці
ВІННА ІМ ПАМ'ЯТІ

Марія Ляміка — Марічка
КОНВАЛІЇ
НАРИСИ, СПОМИНИ
 Гантер, 1988, друком Комп'ютерін Корпорейшен, Кніфтон, стор. 215. Ціна 14.00 дол., тверда обкладинка.
 Можна набувати в книгарні Свободи.
 Мешканці степів Нью Джерсі обов'язково доплатити до ціни 7% продажного податку.

Kiev Politechnical Institute
 has delegated
DR. OSEP MOROZ
 to represent our institution in establishing contacts in the field of management and marketing. He is responsible for meeting, selecting and negotiating with all individuals, corporations, and academic.
 Please extend all courtesies to him and work through him as the official channel to the Center of Management Training and Business Cooperation at Kiev Politechnical Institute.
 Dr. Petro Talanchuk
 Rector of Kiev Politechnical Institute

For information contact:
 Dr. Osep Moroz
 2 Steven Street, Kenilworth, N.Y. 12446-9727
 Tel.: (914) 626-4533

Англійське видання
ЕНЦИКЛОПЕДІЇ УКРАЇНИ
 за редакцією ВОЛОДИМИРА КУВІЙОВИЧА,
 діючий редактор: ДАНИЛО ГУЗАР-СТРУК
 1-ий і 2-ий з циклу п'ятих томів, які вийшли до 1992 р.
A-F — 119.50 дол. — 968 стор.
G-K — 125.00 дол. — 737 стор.
 Алфавітична Енциклопедія України, базована на 25 роках праці, компетентно зведене і доповнене видання Енциклопедії Українознавства, являє собою повноцінний і чорно-білий фотографіями і численними малюнками, першоджерелами життя і культури українців в Україні і діаспорі.
 Видання University of Toronto Press, накладом Канадського Інституту Українських Студій, Наукового Товариства ім. Шевченка і Канадського Фонду Української Культури.
 Набувати можна у книгарні Свободи.
СВОБОДА BOOK STORE
 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
 Мешканці степів Нью Джерсі обов'язково доплатити до ціни 7% продажного податку.

AMERICAN EXPORT-IMPORT INC.
CANADIAN EUROPEAN EXPORT-IMPORT CO.
 404 Bloor Street East, Toronto, Canada M4W 1A7
UKRAINE - LITHUANIA - LATVIA - ESTONIA
BYELORUSSIA - MOLDAVIA - CRIMEA
LENINGRAD, MOSCOW

ABSOLUTE NOVELTY — NEVER DONE BEFORE

- Guaranteed lowest priced home parcel delivery — reliable, tested service
- All costs included in the price of the shipment — receiver does not pay anything
- We send parcels with used and new clothing minimum 5kg or 12lbs. NO MAXIMUM LIMIT.
- Standard food parcels — regular and express, delivery in 2-3 weeks
- Money forwarding directly to the addressee — hand to hand delivery available
- Flower delivery service provided
- Car sales in the U.S.S.R.
- Door to door delivery

Central office for USA
R & R INTERPOSTAIR CO.
 Parcels & Services
 1055 Broadway
 Buffalo, NY 14212
 (716) 894-9880

Приймається оголошення
СВЯТОЧНИХ ВЕЛИКОДНІХ ПОБАЖАНЬ у „СВОБОДІ“
 Адміністрація „СВОБОДИ“ запрошує ВШанованих Читачів, Установ, Організацій, Товариств, Професіоналів, Купців і все Громадянство передати свої традиційні святкові привітання з збільшеному Великодньому числі, що зайдуть у найдавший закритий світ.
 Великий тираж „СВОБОДИ“ та відповідний зміст збільшеного святкового числа, надають таким побажанням окремої вартості і значення.
ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ

1 цаль через 1 шпальту \$ 7.00	4 цалі через 2 шпальти 40.00
1 цаль через 2 шпальти 10.00	5 цалі через 2 шпальти 50.00
2 цалі через 2 шпальти 20.00	6 цалі через 2 шпальти 60.00
3 цалі через 2 шпальти 30.00	та в інших розмірах

Оголошення приймається до 22-го БЕРЕЗНЯ 1991 р. за новим і старим стилем.
 Зголошення святкових побажань, РАЗОМ з ГРОШОВОЮ ОПЛАТОЮ, залежно від величини оголошень, надсилати до:
“СВОБОДА”
 30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302
 В справі святкових оголошень до поодиноких осіб і підприємств адміністрація телефонувати не буде.

Гуморист А. Паламаренко
приїжджає до Канади

Фірма „Святан“ повідомляє, що турне відомого артиста, гумориста та майстра художнього слова Ана Паламаренка з Києва відбудеться вперше на арені Канади в березні 1991 року.
 А Паламаренко — професійний артист, драматичний актор та лауреат конкурсів художнього слова. Він став популярним з виступів у телебаченні, і тепер є актором при Київській фільмі, гармонійно поєднуючи виступи на сцені та в кіно. В програмі: художнє слово, гумор і сатира, в ньому: Гоголь, „Тарас Бульба“, Шевченко, „Сон“, І. Неуча Левіцького, „Кайдашева сім'я“, Остапа Вишні, „Ярмак“, „Зенітка“ та гуморески Степана Олійника, Євгена Дудара, Павла Глазого та інших сучасних авторів.
 У зв'язку з мистецькою поїздкою А. Паламаренка з'являються дві нові касети у його виконанні. В першому виданні „Кайдашева сім'я“ Паламаренко виконує твір Івана Неуча Левіцького. Друге видання: Сміється на здоров'я! Суто гумористичне, і включає серію сатиричних творів і гуморесок. Касети будуть на продаж під час концертів.
 Календар концертів: 28-го лютого — Лондон, на місяць березня: 1-го — Віндзор, 2-го — Оттава, 3-го — Монреаль, 9-го — Вінніпег, 10-го — Едмонтон, 11-го — Калгарі, 15-го — Осава, 16-го — Гамільтон, 17-го — Торонто, 22-го і 23-го, 24-го — Ст. Катріно. Просимо слідкувати за оголошеннями в газетах та по окремих містах за останніми датами, часом та приміщенням виступів.
 А. Паламаренко народився на Київщині у селі Макарові в 1939 році. Дитин-

А. Паламаренко

ство проходило разом з батьківським хліборобським проблемами. Від матері він перейняв хист уміти відчувати образове світло і людей, і тому має завжди велику насолоду виступати з декламаційними українськими художніми творами перед землеробським аудиторією. Після закінчення Київського Інституту Театрального Мистецтва ім. Карпенки Карого він став професійним артистом. Працював на Поділлі в одному з провідних театрів драматичним актором, але любив до художнього слова зв'язати і він став майстром художнього слова. П'ять разів перемігав у конкурсах майстрів і став лауреатом. Тепер Паламаренко є номінований на державну премію ім. Тараса Шевченка. Репертуар Паламаренки — різноманітний, широкий діапазон, від Т. Шевченка, М. Коцюбинського, М. Черемшини, Л. Українки, О. Вишні, І. Тютюнника, І. Драча, Б. Олійника і П. Глазого.

В справі прозірок творів українських мистців в ЗСА і Канаді

Від квітня до червня 1991 року Лідія Боднар-Балагурак з Гостону, Техас буде гостем-мистцем у Львівському Державному Інституті Образотворчого і Прикладного Мистецтва. Вона отримала стипендію Міжнародного Фонду наукових досліджень і обміну (IREX) на подорож і перебування. В Інституті за допомогою прозірок і неформальних сесій вона планує представити академічно-мистецькі аспекти сучасного мистецтва в Америці. Вона є особливо зацікавлена у задоволенні мистців України і працює мистців українського походження по-українськи. Такі мистці, які поділяють нашу предківську родову культуру повинні вийти до пантеону історії культури України. Щоб зібрати репрезентативну групу праць українських мистців, які живуть і працюють в ЗСА чи в Канаді.

Н. Н.

Окружний Комітет Відділів УНСоюзу ТРОЙ/ОЛБАНІ
 повідомляє, що
РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ
 — відбудуться —
в суботу, 9-го березня 1991 р., о год. 2-й по пол. в домі Українсько-Американського Горожанського Клубу
 3 Teller Street, Amsterdam, N.Y.

У загальних зборах зобов'язані брати участь, з рішучим правом голосу: Члени Управління Окружного Комітету, Конвенційні Делегати, та по два делегати наступних Відділів:

13, 57, 68, 150, 191, 266, 476, 477
 Гостей, Членів Українського Народного Союзу радо вітаємо.

ПРОГРАМА НАРАД:

- Відкриття і схвалення порядку нарад
- Ствердження правосильності зборів
- Вібір Президії
- Відкриття і прийняття протоколу з попередніх Загальних зборів
- Звіт Установчої Управлі і Контрольної Комісії
- Дискусія над звітами і їх прийняття
- Вібір нової Управи
- Слово головної секретарки УНС ВОЛОДИМИРА СОХАНА
- План праці на бачущий рік
- Внески і запити
- Закриття Загальних зборів

У нарадах візьмуть участь:
Володимир Сохан, головний секретар УНС
Володимир Квас, головний радний УНС
 За УПРАВЛІ ОКСУГІ:
 Павло Шевчук, голова
 Володимир Лісовий, секр. укр. мови
 Петро Урбан, секр. англ. мови
 Володимир Варшавський, касир

Січневі роковини в Картереті

Українська громада міста Картерету, Н. Дж., об'єднана в громадських організаціях „УККА“, „ООЧСУ“, „СУК“, „Провідник“, „СВА“, „УНС“, „УНП“ і інших святково відзначила роковини проголошення самостійності і соборності української держави 22 січня 1918 і 1919 років. За стараннями голови відділу ООЛ Василя Матлаги, вже 17 січня посади міста Картерет Пітер Сіка в зал міського суду в присутності представників міської Ради і всіх українських громадських організацій міста Картерет, підписав прокламацію і прочитав її присутнім, а також сказав від себе кілька слів про Україну та склав подяку українцям за великий вклад праці в культурно-технологічне життя Америки.

22-го січня о 8-й годині ранку зібралось укрїнське громадянство колиської ратуші, щоб віддати

честь при піднесенні української і американської прапорів. Присутні відіслали американський і український гімни, а з короткими промовами виступили посади міста Пітер Сіка, парох УАПЦ о. Тарас Чубенко, парох УКЦ о. Давид Кулик і голова Координаційної Ради „УККА“ інж. Володимир Янів. В неділю 27-го січня відбулись Богослуження в церквах обох віровишень, а намірени українського народу. В українській католицькій церкві св. Марії парохосні тримали стіжку, а о 3-й годині по полудні в Українському Народному Домі відбувся святковий банкет за відправу Богослужень та всім тим, що брали участь в підписуванні прокламації і святковій академії. Відіславання „Не пора, не пора“ закінчило величчя свято.

Вступне слово мав голова „ООЧСУ“ Іван Рачинський.

Іван Кушнір

Посадник Картерету, Н. Дж., Пітер Сіка 17-го січня 1991 року проголосив 22-ге січня Днем української незалежності в Картереті. На фото (посереді) посадник Пі. Сіка і представники українських громадських організацій Картерету.

Ютика відзначила національні роковини

Старіями Відділу „УККА“ 22-го січня представники української громади всіх трьох місцевих парохій разом зі своїми парохами о. крл. Б. Смиком і о. М. Глишним ієросі в будинку міської ради, щоб з посадником міста, як і кожного року, офіційно відзначити 73-т річницю державності України та 72-т річницю проголошення Акту соборності всіх українських земель.

Історичне значення цих актів 1918 і 1919 рр. вичерпно з'ясував голова місцевого відділу „УККА“ проф. Б. Рабій, навізуючи до сучасних подій в Україні. Посадник міста Лой Лі Поллія відіслав прокламацію, а після того всі присутні перейшли на площу перед будинком, де піднесено на шоглу синьо-жовтий пра-

пор при спілі українського національного гімну. Перейти цього відзначення передбачено того ж дня дізнатися місцевий телевізійний програми.

Святковий вечір з нагоди січневих річниць відбувся в суботу 26-го січня. Програму відкрив проф. Б. Рабій коротким оглядом сучасної ситуації в Україні. Потім він відіслав прокламацію, проголошено 22-го січня в біорі посадника міста.

Святочне слово виголосив о. М. Глишник. У змістовній, глибоко продуманій доповіді промовив перейшов усі головні етапи новітньої історії України. Історичний шлях народу не був легким, але національна свідомість залишалася вічно живою, на її сторожі стояли найкращі сини народу.

Традиція Січневих Універсалів, традиція державності і соборності пережила найважчі переломні і сьогодні під її прапором знову згуртувалися

до боротьби мужні сини і дочкі України. Мусимо вірити, що перемога буде по наших стороні і сповнить прощорото Тараса Шевченка: „Встане Україна і розіть таку неволі“!

Постійними засобами образів та настроїв передали ідеї поезії Ф. Нефестюка п. з. „День злики“ в мистецькому виконанні Катрулі Мельник.

Вдома вже наші громади зі своїх музичних і вокальних виступів Андрія Гнап при фортепіановому супроводі матері, Галини Ігнатовича відіслав: „Півня в конялі діві пісні: „Півня в степовий“ і „В далекі дорозі“!

За одна поезія, цим разом Ол. Олесь „Живи, Україно“, в якій Андрія зумів відтворити ентузізм і пория народу до волі.

На закінчення програми — в'язанка дорогих нам і завжди актуальних стрілецьких пісень: „Гей, у лузі червона калина похилилася“, і „Синочі Стріпиль“ у майстерному виконанні Андрія і Галини Ігнатович.

Співом національного гімну закінчила наша громада Січневі роковини.

Я. Т.

ВЕРХОВНИЙ СУД ЗСА схвалив минулої серди, 20-го лютого, що Уряд може бути потягнений до відповідальності за спосіб впровадження в життя імміграційного закону з 1986 року. Досі місцеві, окружні та федеральні суди не могли дійти до порозуміння як такі оксерження проти Уряду можна вносити. Це рішення Верховного Суду голосами 7 до 2 відкидав двері на можливість саме таких тезисів Уряду до Федеральних судів багатьма чужинцями, які старяться отримати законний статус на перебування в ЗСА, саме уможливлене двома амністійними програмами імміграційного закону з 1986 року.

Вже появилася книга
A THOUSAND YEARS OF CHRISTIANITY IN UKRAINE
 „Тисяча років ХРИСТИАНСТВА НА УКРАЇНІ“ (англійською мовою)
 Хронологія Християнства на Україні від 1-го століття до 1988 року. Великий формат, багато фотографій і ілюстрацій (з фото копированих), тверда обкладинка, літосуваний папір. Видання Смілописки Українського Комітету Тисячоліття Християнства на Україні в США, 1988, Балтимор, стор. 312, ціна 50.00 дол.
 Набувати у книгарні Свободи.
СВОБОДА BOOK STORE
 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
 Мешканці степів Нью Джерсі обов'язково додати до ціни 7% продажного податку.

● BUSINESS SERVICE ●
 Українська фірма „КАРПАТІ“
ВАСИЛЯ ЧОПКА
 займається:
 переробкою бєлємента, мукон, ланіонку; встановленням центральних холодильних систем; встановленням келіт, похолодильників і обладнання пилитими; перекриття дахів; навісними холодильниками і мисками мисли.
 Повне забезпечення. Оцінка величч і малі робіт безплатна.
 Тел.: (718) 545-3611

● ПРАЦЯ ●
Пошукується ЖІНКУ
 до домашньої праці — варення кончене, 2 досвідчені особи.
 Писати:
 P.O. Box 593
 Lehighton, Pa. 18235

● НА ПРОДАЖ ●
 Купити для своїх родичів
МЕШАННЯ
 в місті Києві (Україна)
 Тел.: (708) 2479-4105

● ДО ВИНАЙМУ ●
МЕШАННЯ
 до ВИНАЙМУ
 в ніжній Манглатані.
 Прошу телефонувати на число (212) 260-2887 між годинами 8:00-10:00 веч.

● РІЗНЕ ●
UKRAINIAN SINGLES NEWSLETTER
 Serving Ukrainian singles of all ages throughout the United States and Canada.
 For information send a self-addressed stamped envelope to:
 Single Ukrainians
 P.O. Box 24733
 Phila. Pa. 19111

● FUNERAL DIRECTORS ●
ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
 Займається похоронами в БРОКН, БРООКЛІН, NEW YORK і ОКОЛИЦІХ.
ЛУІС НАЙГРО — директор
 Родина ДИМІТРИЯ
Peter Jarema
 129 EAST 7th STREET
 NEW YORK, N.Y. 10009
 (212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
 AIR CONDITIONED
 Обслуга ЦИРА І ЧЕСНА.
 Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
 Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавді Бруклі в перенесенні тілних Останків з різних країн світу.
UNION FUNERAL HOME
 1600 Stuyvesant Avenue
 (Corner Stuyvesant Terr.)
 UNION, N.J. 07083
 (201) 964-4222

ПАМ'ЯТНИКИ
 з різних граніт, ставимо на цвинтарях св. Ананд в Бавді Бруклі, св. Бун в Гемптонбургу та інших.
ВІДОМА СОПІДКА
ФІРМА
Cypress Hills Monuments
 Властник — український **ВОЛОДИМИР БІЛІНСЬКИЙ**
 К. М. КАРПОВИЧ
 О. П. КАРПОВИЧ
 800 Jamaica Avenue
 Brooklyn, N.Y. 11208
 Тел.: (718) 277-2332
 Відкрито кожного дня, в суботу включно від 9:30 до 10:00 пол. в неділю від 10:00 до 12:00 пол. На базисі для виготовлення надзвичайно до вашого дому з проектами і порадами.